

RFWD-100

EN Window / Door detector

CZ Okenní / dveřní detektor



iNELS

RF Control

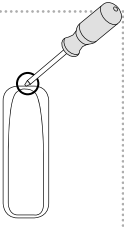
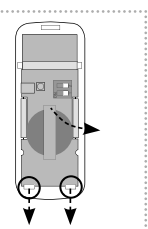
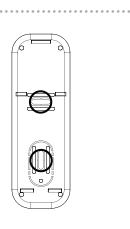
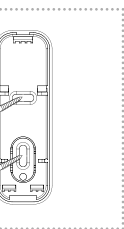
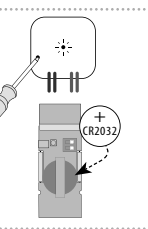
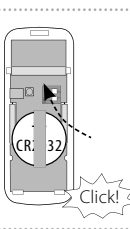
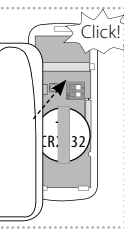
Characteristics / Charakteristika

- The window / door detector is used to detect opening where activation occurs when the magnet and the sensor become separated.
- Use:
 - in combination with the switching unit for automatic light control (cellar, garage, etc.), or switching on a GSM gate
 - by means of the Smart RF box, detection can be displayed on your smart phone in the form of a notification; alarms are stored in the history, which is visualized in the application iHC.
- Anti-tamper function: an alarm is triggered if there is an unauthorized interference to detector (disassembly, power outage...).
- Power supply: battery 3 V / CR2032, the battery life is min. 1 year, ... thanks to the ability to turn off the LED indicator it is possible to extend up to 3 years.
- "Low Battery" Alerts on Your iHC App.
- The detectors are compatible with switching components marked with the iNELS RF Control² RFIO² communication protocol and the eLAN-RF system components.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control² (RFIO²).

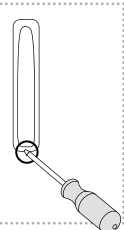
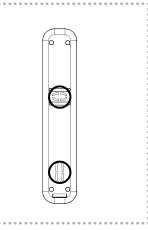
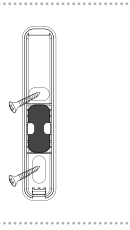
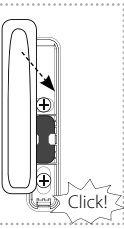
- Okenní / dveřní detektor slouží pro detekci otevření, k aktivaci dochází oddálením magnetu od senzoru.
- Použití:
 - v kombinaci se spínacím prvkem pro automatickou regulaci osvětlení (sklep, garáž...) nebo sepnutí GSM brány.
 - prostřednictvím Chytré RF krabičky může být detekce zobrazována ve vašem chytrém telefonu formou notifikace, přijaté alarmany jsou ukládány do historie, která je vizualizována v aplikaci iHC.
- Anti-sabotážní funkce: při neoprávněném zásahu do detektoru (demontáž, přerušení napájení...) spustí alarm.
- Napájení: baterie 3 V / CR2032, životnost baterie min. 1 rok, díky možnosti vypnutí signalizační LED lze prodloužit až na 3 roky.
- Signalizace vybité baterie formou aplikace iHC.
- Detektory jsou kompatibilní se spínacími prvky označenými komunikačním protokolem iNELS RF Control² RFIO² a systémovými prvky eLAN-RF.
- Komunikace s obousměrným protokolem iNELS RF Control² (RFIO²).

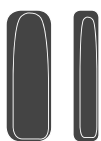
Assembly / Montáž

Detector / Detektor

<p>1</p> 	<p>Push a screwdriver into the opening at the top of the detector and open the cover.</p> <p>Šroubovákem zatlačte do otvoru v horní části detektoru a otevřete kryt.</p>	<p>2</p> 	<p>Push the beaks (mouldings) at the bottom of the device down and remove the device from the base.</p> <p>Zobáčky (výlisky) v dolní části přístroje zatlačte směrem dolů a vyjměte přístroj ze základny.</p>	<p>3</p> 	<p>Extrude the mouldings from the base (e.g. with a screwdriver).</p> <p>Vylomte výlisky ze základny (např. pomocí šroubováků).</p>
<p>4</p> 	<p>Place the base at the desired location (moving window or door leaf) and fasten with suitable bonding material * according to the substrate.</p> <p>Základnu umístěte na požadované místo (pohyblivé křídlo okna nebo dveří) a připevněte vhodným spojovacím materiálem * dle podkladu.</p>	<p>5</p> 	<p>Program the instrument - see Programming chapter.</p> <p>Přístroj naprogramujte - viz kapitola Programování.</p>	<p>6</p> 	<p>Insert the programmed device into the base and snap into place with pressure, gently. Check the correct battery location.</p> <p>Naprogramovaný přístroj vložte do základny a mírným tlakem zacvakněte. Překontrolujte správné umístění baterie.</p>
<p>7</p> 	<p>Replace and snap the front cover.</p> <p>Nasadte a zacvakněte přední kryt.</p>				

Magnetic module / Magnetický modul

<p>1</p> 	<p>Push a screwdriver into the opening at the top of the module and open the cover.</p> <p>Šroubovákem zatlačte do otvoru v horní části modulu a otevřete kryt.</p>	<p>2</p> 	<p>Extrude the mouldings from the base (e.g. with a screwdriver).</p> <p>Vylomte výlisky ze základny (např. pomocí šroubováků).</p>	<p>3</p> 	<p>Place the base at the desired location (On window or door frames) and fasten with suitable bonding material* according to the substrate.</p> <p>Základnu umístěte na požadované místo (na zárubně okna nebo dveří) a připevněte vhodným spojovacím materiálem * dle podkladu.</p>
<p>4</p> 	<p>Replace and snap the front cover.</p> <p>Nasadte a zacvakněte přední kryt.</p>				



RFWD-100

EN Window / Door detector
CZ Okenní / dveřní detektor



iNELS
RF Control

Assembly recommendations / Doporučení pro montáž

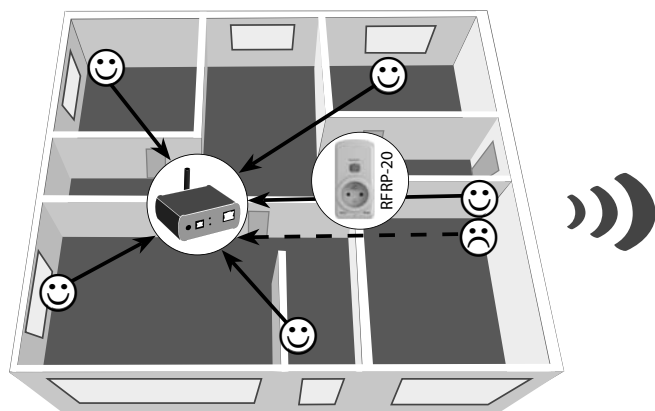
- For correct operation of the detector, the correct location position must be maintained so that the sensing distance is maintained when the window or doors are closed. Therefore, test the position of the detector and the magnetic modulus before installation.
- The detector is intended for indoor use.
- Before installation, consult with the window or door manufacturer regarding the most suitable bonding material for where want to place the detector.
- In the appropriate location (at the bottom of the window) you can also use the window in the ventilation position.
- For 5 minutes after inserting the battery, each connection of the magnet is indicated by the blinking of the red LED.

* countersunk head, screw Ø 3 mm

- Pro správnou funkci detektoru musí být dodržena správná pozice umístění tak, aby při zavřeném okně či dveřích byla dodržena snímací vzdálenost. Proto před montáží vyzkoušejte pozice umístění detektoru a magnetického modulu.
- Detektor je určen pro vnitřní použití.
- Před umístěním zkontrolujte spojovací materiál s výrobcem oken či dveří, na které detektor chcete umístit.
- Při vhodném umístění (ve spodní části okna) lze použít i na okno v poloze ventilace.
- Po dobu 5 minut od vložení baterie je každé přiblížení a oddálení magnetu indikováno bliknutím červené LED.

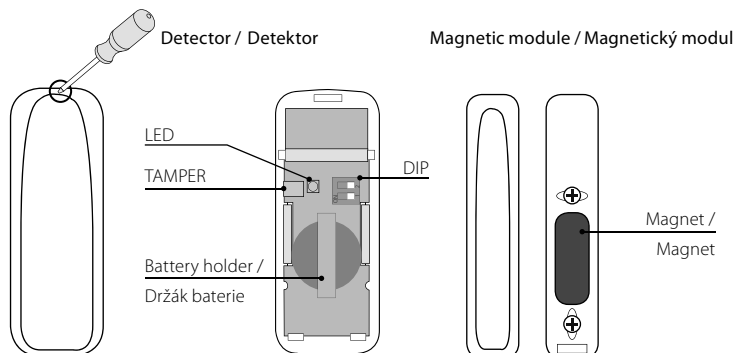
* vrut se zápustnou hlavou, Ø vrutu 3 mm

Radio frequency signal penetration through various construction materials / Prostup radiofrekvenčních signálů různými stavebními materiály



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
cihlové zdi	dřevěné konstrukce se sádrokart. deskami	vyztužený beton	kovové přepážky	běžné sklo

Indications, settings, functions / Indikace, nastavení, funkce



Before starting to program, open the detector cover using a screwdriver. Indicators and adjustment components are located inside the box.

- Red LED - 1x blinks - indicates when the magnet connection is closed / open for 5 minutes after inserting the battery.
- Red LED - 2x blinks - indicates the case of a weak battery, when the magnetic connection is either closed / open - if the detector is assigned to a compatible switching component (if the detector is connected to a (eLAN, RF Touch, iNELS) system, the battery level is indicated in the system).

Před zahájením programování otevřete pomocí šroubováku kryt detektoru. Indikace a nastavovací prvky jsou umístěny uvnitř krabičky.

- Červená LED - 1x blikne - po dobu 5 minut od vložení baterie indikuje přiblížení / oddálení magnetu.
- Červená LED - 2x blikne při přiblížení / oddálení magnetu v případě slabé baterie - pokud je detektor přiřazen ke kompatibilnímu spínacímu prvku (pokud je detektor připojen do systému (eLAN, RF Touch, centrála iNELS), je slabá baterie indikována v systému).



DIP switch setting

DIP1:

- OFF - Normal function - magnet open activation.
- ON - Inverse function - magnet proximity activation.

DIP2:

- OFF - The detector is paired with a compatible component - it does not periodically send information about the current status
- ON - The detector is connected to the system (eLAN, RF Touch, iNELS headquarters) - it sends information in case of a change in status and periodically after 120 minutes.

• Any change to the DIP setting must be saved.

Nastavení DIP přepínače

DIP1:

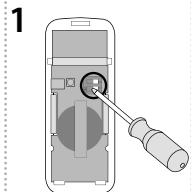
- OFF - normální funkce - aktivace při oddálení magnetu.
- ON - inverzní funkce - aktivace při přiblížení magnetu.

DIP2:

- OFF - detektor je spárován s kompatibilním prvkem - neposílá periodicky informaci o aktuálním stavu
- ON - detektor je připojený do systému (eLAN, RF Touch, centrála iNELS) - posílá informaci při změně stavu a také periodicky po 120 minutách.

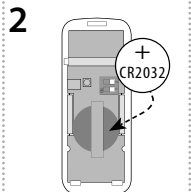
• Každou změnu v nastavení DIPu je nutné uložit.

Save the DIP switch settings / Uložení nastavení DIP přepínače



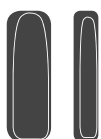
Set the DIP switch (e.g. with a screwdriver).

Nastavení DIP přepínače (např. pomocí šroubováku).



Insert the battery into the battery holder in the detector. Beware of the polarity. The red LED on the detector will blink - setting the DIP switch setting.

Do držáku baterie v detektoru zasuňte baterii. Pozor na polaritu. Červená LED na detektoru problikne - tím se nastavení DIP přepínače uloží.



RFWD-100

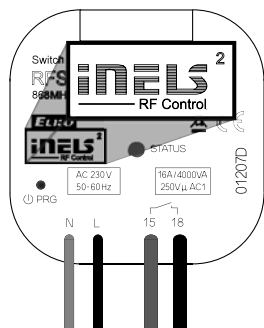
- EN Window / Door detector
- CZ Okenní / dveřní detektor



INELS

RF Control

Compatibility / Kompatibilita



- control units
eLAN-RF-003, eLAN-RF-Wi-003

- switches
RFS-61B, RFS-62B, RFS-61B, RFS-61M, RFS-66M, RFSC-61, RFUS-61

- The detector can only be assigned to components marked with the iNELS RF Control² RFIO² communication protocol.

- system components
eLAN-RF-003, eLAN-RF-Wi-003

- switches
RFS-61B, RFS-62B, RFS-61B, RFS-61M, RFS-66M, RFSC-61, RFUS-61

- Detector lze přiřadit pouze k prvkům označeným komunikačním protokolem iNELS RF Control² RFIO².

Functions and programming with compatible switches / Funkce a programování s kompatibilními spínači

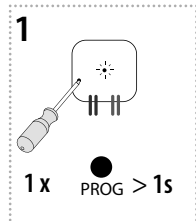
Function ON/OFF / Funkce ON/OFF

Description of ON/OFF / Popis funkce ON/OFF

The output contact of the switching component switches on when the detector activates, and switches off when deactivated.

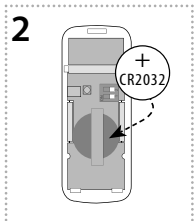
Výstupní kontakt spínacího prvku při aktivaci detektoru sepne, při deaktivaci rozezne.

Programming / Programování



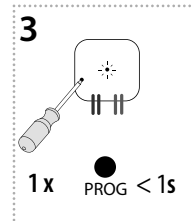
Press of programming button on compatible actuator for 1 second will activate actuator into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovací tlačítka na dobu 1 vteřiny se uvede prvek do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny.



Slide the battery into the battery holder in the detector. Beware of the polarity. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval - thereby assigning the detector to the component.

Do držáku baterií v detektoru zasuněte baterii. Pozor na polaritu. Červená LED na detektoru problikne. LED na kompatibilním prvku problikne v rychlejším intervalu - tím se detektor k prvku přiřadí.



Press of programming button on compatible actuator shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Stiskem programovací tlačítka na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim, LED zhasne.

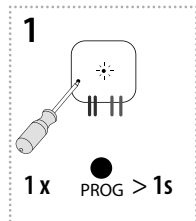
Function "delayed return with time setting" / Funkce "zpožděný návrat s nastavením času"

Description of the delayed return function with time setting / Popis funkce zpožděný návrat s nastavením času

The output contact of the switching component switches on when the detector activates, it opens after the set time interval has elapsed.

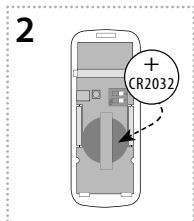
Výstupní kontakt spínacího prvku při aktivaci detektoru sepne, rozezne po uplynutí nastaveného časového intervalu.

Programming / Programování



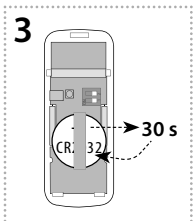
Press of programming button on compatible actuator for 1 second will activate actuator into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovací tlačítka na dobu 1 vteřiny na kompatibilním prvku se prvek uvede do programovacího režimu. LED problikává ve vteřinových intervalech.



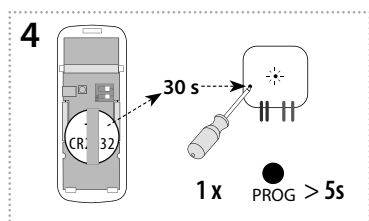
Slide the battery into the battery holder in the detector. Beware of the polarity. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will blink at a faster interval - thereby assigning the detector to the component.

Do držáku baterií v detektoru zasuněte baterii. Pozor na polaritu. Červená LED na detektoru problikne. LED na kompatibilním prvku problikne v rychlejším intervalu - tím se detektor k prvku přiřadí.



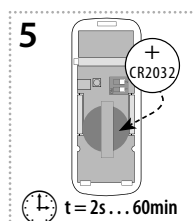
Remove the battery from the detector and reinsert it after 30 seconds. The red LED on the detector will blink. The LED on a compatible component will flash at a faster interval.

Baterii z detektoru vyjmout a po 30 vteřinách vložit zpět. Červená LED na detektoru problikne. LED na kompatibilním prvku problikne v rychlejším intervalu.



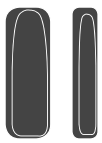
Remove the battery from the detector again. After 30 seconds, press the programming button for more than 5 seconds to bring the compatible component into timer mode. LED 2x blinks at second intervals. When the button is released, delayed return time is retrieved.

Baterii z detektoru opět vyjmout. Po 30 vteřinách stisk programovací tlačítka na dobu delší než 5 vteřin uvede kompatibilní prvek do časovacího režimu. LED 2x problikne ve vteřinových intervalech. Po uvolnění tlačítka se začne načítat čas zpožděného návratu.



After setting the desired time (within 2s ... 60min), the timer mode ends by inserting the battery into the detector. The red LED on the detector will blink. This saves the time interval stored in the memory of the component, the LED on the compatible component blinks.

Po odčasování požadovaného času (v rozmezí 2s...60min) se časovací režim ukončí vložením baterie do detektoru. Červená LED na detektoru problikne. Tím se nastavený časový interval uloží do paměti prvku, LED na kompatibilním prvku problikne.

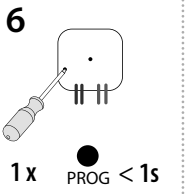


RFWD-100

EN Window / Door detector
CZ Okenní / dveřní detektor



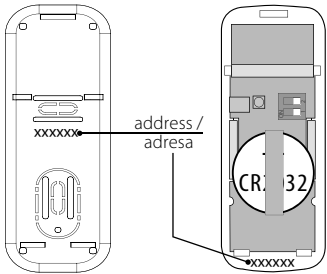
iNELS
RF Control



Press of programming button on compatible actuator shorter then 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Stiskem programovacího tlačítka na kompatibilním prvku na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim, LED zhasne.

Programming with the RF control units / Programování s RF systémovými prvky

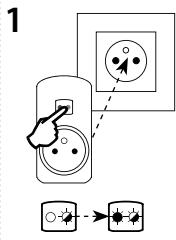


For programming and communicating the detector with the system components, the address shown on the underside of the detector or at the bottom of the open device is used.

Pro programování a komunikaci detektoru se systémovými prvky slouží adresa uvedená na spodní straně detektoru nebo v dolní části otevřeného přístroje.

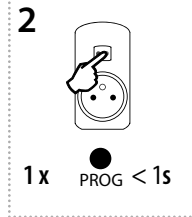
Detector communication through a repeater / Komunikace detektoru přes repeater

RFRP-20



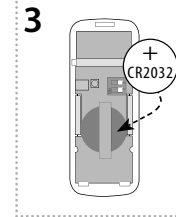
When inserting the RFRP-20 into an electrical socket (upon power-up), the programming button must be pressed. The green LED flashes. Then when the red LED button illuminates, release the button.

Při zasunutí RFRP-20 do el. zásuvky (přivedení napájení) musí být stisknuto programovací tlačítko. Zelená LED bliká. Poté co se rozsvítí červená LED tlačítko uvolněte.



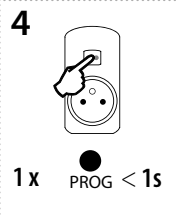
By one short press of the programming button on the RFRP-20, you move to the position for input into the additional learning mode. The red LED flashes - after 5s the RFRP-20 enters the additional learning mode. The LED stops flashing.

Jedním krátkým stiskem programovacího tlačítka na RFRP-20 se posunete na pozici pro vstup do doučovacího režimu. Červená LED bliká - po 5s RFRP-20 vstoupí do doučovacího režimu. LED přestane blikat.



Insert the battery into the battery holder in the detector (Beware of the polarity, the red LED on the detector will blink). A flashing green LED on the RFRP-20 indicates that the RFWD-100 has been recorded in the RFRP-20 memory.

Do držáku baterií v detektoru zasout baterii (pozor na polaritu, červená LED na detektoru problikne). Tím se provede odeslaní signálu. Probliknutí zelené LED na RFRP-20 signalizuje, že detektor byl zapsán do paměti RFRP-20.



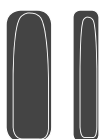
End learning mode by a short press of the programming button on the RFRP-20. By doing so, the programmed detector address is stored in the memory. The red LED will flash for 1 second, then the green LED will remain illuminated.

Režim doučování ukončíte krátkým stiskem programovacího tlačítka na RFRP-20. Tím se naprogramovaná adresa detektoru uloží do paměti. Na dobu 1s problikne červená LED a poté se trvale rozsvítí zelená LED.

RFAF/USB

You can set repeat functions for all components marked with iNELS RF Control² (RFIO²) using the RFAF/USB service key.

Funkci repeateru můžete nastavit u všech prvků označených logem iNELS RF Control² (RFIO²) prostřednictvím servisního klíče RFAF/USB.



RFWD-100

EN Window / Door detector

CZ Okenní / dveřní detektor

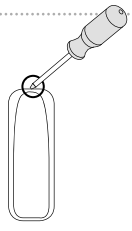


iNELS

RF Control

Replacement of a battery / Výměna baterie

1



Push a screwdriver into the opening at the top of the detector and open the cover.
Šroubovákem zatlačte do otvoru v horní části detektoru a otevřete kryt prvku.

2



Remove the original battery and insert a new battery into the battery holder. Beware of the polarity. The red LED on the detector will blink.
Vyměňte původní baterii a do držáku baterií zasuňte novou baterii. Pozor na polaritu. Červená LED na detektoru problikne.

3



Replace and snap the front cover.
Nasaďte a zacvakněte přední kryt.

Safe handling / Bezpečná manipulace s přístrojem



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Never place the device on the conductive pads or objects, avoid unnecessary contact with the components of the device.

Při manipulaci s přístrojem bez krabičky je důležité zabránit kontaktu s tekutinami. Přístroj nikdy nepokládejte na vodivé podložky a předměty, nedotýkejte se zbytečně součástek na přístroji.

Technical parameters / Technické parametry

Power supply:	Napájení:	battery / baterie 1x 3 V CR2032
Drained battery indicator:	Signalizace vybité baterie:	yes / ano
Transmission frequency:	Vysílací frekvence:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
Communication protocol:	Komunikační protokol:	iNELS RF Control ² (RFIO ²)
Working temperature:	Pracovní teplota:	-10.. +50°C
Protection:	Krytí:	IP20
Color:	Barva:	white / bílá
Dimension:	Rozměr:	25 x 75 x 16 mm / 15 x 75 x 14 mm
Weight:	Hmotnost:	16 g / 13 g

Attention:
When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Upozornění:
Při instalaci systému iNELS RF Control musí být dodržena minimální vzdálenost mezi jednotlivými prvky 1 cm.
Mezi jednotlivými povely musí být rozestup minimálně 1s.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Varování

Návod na použití je určen pro montáž a pro uživatele zařízení. Návod je vždy součástí balení. Instalaci a připojení mohou provádět pouze pracovníci s příslušnou odbornou kvalifikací, při dodržení všech platných předpisů, kteří se dokonale seznámili s tímto návodem a funkcí prvku. Bezproblémová funkce prvku je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl tento prvek neinstalujte a reklamujte jej u prodejce. S prvkem či jeho částmi se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem. Před zahájením instalace se ujistěte, že všechny vodiče, připojené dráty či svorky jsou bez napětí. Při montáži a údržbě je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy, normy, směrnice a odborná ustanovení pro práci s elektrickými zařízeními. Nedotýkejte se částí prvku, které jsou pod napětím - nebezpečí ohrožení života. Z důvodu prostupnosti RF signálu dbejte na správné umístění RF prvků v budově, kde se bude instalace provádět. RF Control je určen pouze pro montáž do vnitřních prostor. Prvky nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostor, nesmí být instalovány do kovových rozvaděčů a do plastových rozvaděčů s kovovými dveřmi - znemožní se tím prostupnost radiofrekvenčního signálu. RF Control se nedoporučuje pro ovládání přístrojů zajišťujících životní funkce nebo pro ovládání rizikových zařízení jako jsou např. čerpadla, el. topidla bez termostatu, výtahy, kladkostroje ap. - radiofrekvenční přenos může být zastíněn překážkou, rušen, baterie vysílače může být vybita ap. a tím může být dálkové ovládání znemožněno.